# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**της 8ης Μαρτίου 2006**

**σχετικά με την κρατική ενίσχυση — Γαλλία — Ενίσχυση για τη διάσωση και αναδιάρθρωση της εταιρείας Air Lib**

*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2006) 649]*

**(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2006/745/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62, παράγραφος 1, στοιχείο α),

αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα εν λόγω άρθρα ([1]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Η Γαλλία κοινοποίησε, με επιστολή της 22ας Ιανουαρίου 2002, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενίσχυση για τη διάσωση της αεροπορικής εταιρείας Société d'exploitation AOM Air Liberté (εφεξής καλούμενη «Air Lib», ή «η εταιρεία»).

(2) Το μέτρο αυτό, το οποίο τέθηκε σε εφαρμογή παράνομα πριν από την έγκρισή του από την Επιτροπή, καταχωρίστηκε ως μη κοινοποιηθείσα ενίσχυση με αριθμό NN 42/2002.

(3) Η Επιτροπή ενημέρωσε τη Γαλλία, με την επιστολή της της 24ης Ιανουαρίου 2003 (με τα στοιχεία (SG (2003) D/228222), σχετικά με την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης, αναφορικά με την ενίσχυση αυτή.

(4) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ([2]). Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επίμαχη ενίσχυση εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσής της, δηλαδή έως τις 11 Μαΐου 2003.

(5) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις για το θέμα αυτό από έναν τρίτο ενδιαφερόμενο με τις επιστολές της 9ης και της 12ης Μαΐου 2003. Συνεπεία του αιτήματος που υπέβαλε η Επιτροπή στις 21 Μαΐου, ο εν λόγω τρίτος αποδέχθηκε την άρση του απόρρητου χαρακτήρα των παρατηρήσεών του. Οι παρατηρήσεις αυτές διαβιβάστηκαν ως εκ τούτου στη Γαλλία με την επιστολή της 23ης Ιουνίου 2003, παρέχοντάς της προθεσμία ενός μηνός για να υποβάλει τα σχόλιά της. Η Γαλλία διαβίβασε ταυτόχρονα την απάντησή της στην κίνηση της διαδικασίας, με την επιστολή της 19ης Μαΐου 2003.

(6)

## II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

### Το πλαίσιο της ενίσχυσης

(7) Ύστερα από την απόφαση που έλαβαν οι προηγούμενοι μέτοχοί τους, και ιδιαίτερα η Swissair, να μην εξακολουθήσουν πλέον να εφαρμόζουν την επενδυτική τους στρατηγική και λόγω της απουσίας νέων επενδυτών, το Εμποροδικείο του Créteil κίνησε κατά των εταιρειών Air Liberté AOM (πρώην AOM Minerve), Air Liberté και κατά 5 θυγατρικών τους εταιρειών διαδικασία αναγκαστικής διαχείρισης, στις 19 Ιουνίου 2001. Το Δικαστήριο αποφάσισε την εκχώρηση, έναντι συμβολικού ποσού 1 φράγκου των περιουσιακών στοιχείων των ανωτέρω εταιρειών στην εταιρεία Holco, στη συνέχεια δε, σε κάθε θυγατρική που είχε ενδεχομένως υπό τον έλεγχό της. Η Air Lib (εμπορική επωνυμία της Société d'exploitation AOM Air Liberté SA), θυγατρική της Holco SAS, που με τη σειρά της ανήκει σχεδόν κατά 100 % στον κ. Corbet, συστάθηκε προς τον σκοπό αυτό στις 24 Αυγούστου 2001.

(8) Την 1η Αυγούστου 2001, το Δικαστήριο ενέκρινε επίσης την αρχή της συναλλαγής που πρότειναν οι προηγούμενοι μέτοχοι, βάσει της οποίας η Swissair δεσμεύτηκε να εισφέρει κεφάλαια ύψους 1,5 δισεκατομμυρίων FRF (δηλαδή 228,7 εκατομμύρια ευρώ). Στην πραγματικότητα, στις αρχές Σεπτεμβρίου 2001, η Swissair είχε καταβάλει μόνο 1 050 εκατομμύρια FRF (δηλαδή ποσό 160 εκατομμυρίων ευρώ), προτού πτωχεύσει. Εξαιτίας αυτής της έλλειψης πόρων και των επιπλέον δυσκολιών που προέκυψαν μετά τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου 2001, η εταιρεία ενεφάνισε προβλέψεις ζημιών για τα έτη 2001 και 2002. Για το λόγο αυτό, η Γαλλία έθεσε σε εφαρμογή μέτρο ενίσχυσης για τη διάσωση της εταιρείας. Η ενίσχυση, μέγιστης διάρκειας έξι μηνών, ανανεώσιμη και ανώτατου ύψους 30,5 εκατομμυρίων ευρώ (200 εκατομμύρια FRF), είχε ήδη καταβληθεί μέχρι το ποσό των 16,5 εκατομμυρίων ευρώ στις 9 Ιανουαρίου 2002· το υπόλοιπο των 14 εκατομμυρίων ευρώ καταβλήθηκε στις 28 Φεβρουαρίου 2002. Η ενίσχυση φάνηκε ούτως ή άλλως να καλύπτει μέρος μόνο των βραχυπρόθεσμων αναγκών της εταιρείας. Η απουσία στη συνέχεια της κοινοποίησης οποιουδήποτε σχεδίου αναδιάρθρωσης της εταιρείας ή της απόδειξης εξόφλησης του δανείου ανάγκασαν την Επιτροπή να ειδοποιήσει τη Γαλλία, στις 9 Ιουλίου 2002, ότι θα συνέχιζε την εξέταση του φακέλου υπό το πρίσμα της παρανόμως χορηγηθείσας ενίσχυσης.

([1]) Απόφαση της 21ης Ιανουαρίου 2003 που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα ΕΕ αριθ. C 88 της 11.4.2003, σ. 11.

([2]) Βλέπε την υποσημείωση στο τέλος της σελίδας 1.

(9) Η εταιρεία φαίνεται ότι στην πραγματικότητα είχε ξεκινήσει, σύμφωνα με τις πληροφορίες που δημοσιεύθηκαν στον Τύπο ή στην ιστοσελίδα της στο Ιντερνέτ, τη λειτουργία πολλών νέων δρομολογίων· οι νέες αυτές γραμμές εξυπηρετούσαν σε μία πρώτη φάση από τον χειμώνα του 2001 προορισμούς στη Βόρεια Αφρική· από τον Απρίλιο του 2002 προτάθηκαν πτήσεις με χαμηλό ναύλο (low cost) στη Γαλλία με την ονομασία Air Lib Express· τέλος, από τα τέλη Οκτωβρίου του 2002, η Air Lib ξεκίνησε πτήσεις low cost από το Παρίσι προς την Ιταλία. Στο μεταξύ, διαπιστώθηκε επίσης ότι δεν είχαν εξοφληθεί οι εμπορικές οφειλές ή ότι είχαν χορηγηθεί ειδικές προκαταβολές: παράταση καταβολής εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, προκαταβολές από την Air France, απαλλαγή από τον ΦΠΑ κλπ. … Έτσι., την 1η Νοεμβρίου 2002, πάντοτε σύμφωνα με τα δημοσιεύματα στον Τύπο, η Air Lib όφειλε συνολικά σε δημόσιους οργανισμούς ή επιχειρήσεις ποσό περίπου 90 εκατομμυρίων ευρώ. Σχεδιαζόταν επίσης η εξαγορά της Air Lib από έναν κοινοτικό μέτοχο, τον ολλανδικό όμιλο IMCA.

## III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

(10) Στια παρατηρήσεις του που διαβίβασε στην Επιτροπή, ο τρίτος ενδιαφερόμενος, η γαλλική αεροπορική εταιρεία SA Corse Air International («Corsair») διαβίβασε κυρίως τα νομικά έγγραφα που παρουσίαζαν την αγωγή που είχε ασκήσει ενώπιον των γαλλικών δικαστηρίων. Στην πραγματικότητα, η Corsair είχε ασκήσει στις αρχές του 2003 αγωγή προσωρινών ασφαλιστικών μέτρων ενώπιον του Εμποροδικείου του Créteil κατά της Air Lib, με σκοπό να διαπιστωθούν οι παράνομες ενισχύσεις από τις οποίες είχε δήθεν επωφεληθεί η τελευταία αυτή εταιρεία, προβαίνοντας στην επιστροφή τους αλλά και για να παύσουν οι εμπορικές ενέργειες που αναλύθηκαν προηγουμένως και τις οποίες έκρινε ότι συνιστούν αθέμιτες πρακτικές που ήταν συνέπεια των εν λόγω παράνομων ενισχύσεων.

(11) Με τη διάταξή του, που εξέδωσε στις 12 Φεβρουαρίου 2003, και λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την κίνηση της διαδικασίας με πρωτοβουλία της Επιτροπής, το Δικαστήριο κήρυξε εαυτό αναρμόδιο. Η Corsair είχε επιδιώξει, υποβάλλοντας από την πλευρά της συγκεκριμένα στοιχεία, να επιτύχει την έκδοση της θέσης της Επιτροπής, επικαλούμενη το επιχείρημα ότι η απόφαση του Δικαστηρίου της φαινόταν αντιφατική με τη δική του πρακτική έκδοσης αποφάσεων αλλά και με την κοινοτική νομολογία.

(12) Η Corsair είχε επίσης υποβάλει αντίστοιχα επιχειρήματα, στόχος των οποίων ήταν να υποστηριχθεί η κριτική που άσκησε η Επιτροπή σε συνάρτηση με την αρχική κρατική ενίσχυση, με την εμπορική πορεία ανάπτυξης της εταιρείας και με τα άλλα φορολογικά και κοινωνικά μέτρα υποστήριξης από τα οποία αυτή είχε δήθεν επωφεληθεί.

## IV. ΣΧΟΛΙΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ

(13) Οι γαλλικές αρχές ειδοποίησαν την Επιτροπή στις 19 Μαΐου 2003 ότι τα σχέδια εξαγοράς της Air Lib από την IMCA είχαν ναυαγήσει, ότι είχαν αναγκασθεί στις 5 Φεβρουαρίου 2003 να μην ανανεώσουν την ισχύ της προσωρινής άδειας εκμετάλλευσης της Air Lib, η οποία, ως εκ τούτου, θα έληγε. Εξαιτίας του γεγονότος αυτού αλλά και έχοντας να αντιμετωπίσει τις σοβαρές οικονομικές της δυσχέρειες, η Air Lib ζήτησε από το Εμποροδικείο του Créteil, στις 13 Φεβρουαρίου 2003, να κηρυχθεί η πτώχευσή της· το Εμποροδικείο την έθεσε υπό εκκαθάριση στις 17 Φεβρουαρίου· το μέτρο αυτό επιβεβαιώθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας της έφεσης, στις 4 Απριλίου.

(14) Καθώς στο μεταξύ δεν φαινόταν δυνατή καμία άλλη διαδικασία ανάληψης των ασκούμενων δραστηριοτήτων, το συντονιστικό όργανο των αερολιμένων των Παρισίων, προχώρησε στις 30 Μαρτίου του 2003 στην αναδιανομή του κοινού αποθέματος χρονοθυρίδων, οι οποίες ανέρχονταν σε 35 000 περίπου. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την απελευθέρωσή τους με τον τρόπο αυτό.

(15) Η Γαλλία παρατήρησε ως εκ τούτου ότι, κατά την άποψή της, η τυπική διαδικασία έρευνας, η οποία είχε κινηθεί στις 21 Ιανουαρίου 2003, της φαινόταν ότι είναι πλέον άνευ αντικειμένου, εφόσον η δικαστική εκκαθάριση αποτελεί μία από τις εκβάσεις που προβλέπονται από τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις που προορίζονται για τη διάσωση επιχειρήσεων.

## VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(16) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι τέθηκε πέρας στις δραστηριότητες του τελικού αποδέκτη της ενίσχυσης, χωρίς να έχει μάλιστα υπάρξει οποιαδήποτε ανάληψη των προαναφερόμενων δραστηριοτήτων εκ μέρους ενός τρίτου, κατά τη διάρκεια της δικαστικής διαδικασίας ή στο πλαίσιο κάποιας άλλης. Συνεπώς, έχει περατωθεί το συνολικό φάσμα των πιθανών περιπτώσεων νόθευσης του ανταγωνισμού, που είναι απόρροια του μέτρου που είχαν θέσει σε εφαρμογή οι γαλλικές αρχές προς όφελος της Air Lib.

(17) Η Επιτροπή, υπενθυμίζει εξάλλου ότι, στην παράγραφο 23 δ) των κοινοτικών κατευθυντηρίων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, οι οποίες δημοσιεύθηκαν το 1999 ([3]), προβλέπεται πράγματι ότι η εκκαθάριση της επιχείρησης αποτελεί μία από τις πηγές εξάλειψης μίας ενίσχυσης που προορίζεται για σκοπούς διάσωσης.

(18) Λαμβάνοντας συνεπώς υπόψη τα στοιχεία που αναπτύχθηκαν προηγουμένως, η τυπική διαδικασία εξέτασης, η οποία είχε κινηθεί στις 21 Ιανουαρίου 2003 βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, έχει καταστεί άνευ αντικειμένου.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, η οποία είχε κινηθεί στις 21 Ιανουαρίου 2003 κατά της Société d'exploitation AOM Air Liberté, αποκαλούμενης «Air Lib», περατώνεται.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2006.

*Για την Επιτροπή*
Jacques BARROT
*Αντιπρόεδρος*

([3]) Επίσημη Εφημερίδα αριθ. C 288 της 09/10/1999, σελίδα 2.